

Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3054

L 171

trettioåttende årgången

21 juli 1995

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

- ★ Rådets förordning (EG) nr 1761/95 av den 29 juni 1995 om en andra ändring av förordning (EG) nr 3366/94 om vissa åtgärder för år 1995 som syftar till bevarande och förvaltning av fiskeresurserna i det regleringsområde som anges i konventionen om framtida multilateralt samarbete om fisket i Nordatlantens västra del 1
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 1762/95 av den 19 juli 1995 om ändring av förordning (EEG) nr 2454/93 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen 8
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 1763/95 av den 20 juli 1995 om ändring av förordning (EG) nr 1600/95 om tillämpningsföreskrifter för importsystemet och införandet av tullkvoter inom sektorn för mjölk och mjölkprodukter 36
- Kommissionens förordning (EG) nr 1764/95 av den 20 juli 1995 om ändring av förordning (EEG) nr 1627/89 om uppköp av nötkött genom anbudsinfordran 37
- Kommissionens förordning (EG) nr 1765/95 av den 20 juli 1995 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 39

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Rådet

95/277/EG:

- ★ Beslut nr 1/95 av associeringsrådet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan, och Rumänien å andra sidan av den 10 april 1995 om fastställelse av dess arbetsordning 41

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1761/95

av den 29 juni 1995

om en andra ändring av förordning (EG) nr 3366/94 om vissa åtgärder för år 1995 som syftar till bevarande och förvaltning av fiskeresurserna i det regleringsområde som anges i konventionen om framtida multilateralt samarbete om fisket i Nordatlantens västra del

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

För att säkra beståndet av liten hälleflundra, bör föreskrifter antas såvitt avser ingivande av fångstplaner för detta fiske.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

Förordning (EG) nr 3366/94 bör därför ändras.

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3760/92 av den 20 december 1992 om ett gemenskapssystem för fiske och vattenbruk (¹), särskilt artikel 8.4 i denna,

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av kommissionens förslag, och

Artikel 1

Förordning (EG) nr 3366/94 ändras på följande sätt:

med beaktande av följande:

1. Bilaga I skall ersättas med bilaga I till den här förordningen.

Förordning (EG) nr 3366/94 (²) fastställer fiskekvoter för medlemsstaterna i regleringsområdet för 1995.

2. Följande artikel skall införas.

"Artikel 2 a

Förordning (EG) nr 850/95 (³) fastställer för år 1995 en autonom kvot för liten hälleflundra i NAFO-området 2 och 3 på 18 630 ton.

Medlemsstaterna skall informera kommissionen om fångstplanen för fiske av liten hälleflundra i regleringsområdet och skall senast den 1 december 1995 avlägga rapport till kommissionen om planens genomförande."

Efter bilaterala förhandlingar har Europeiska gemenskapen och Canadas regering undertecknat ett godkänt protokoll om fiske och har enats om att provisoriskt tillämpa detta.

Artikel 2

Medlemsstaternas alla fångster av liten hälleflundra i områdena 2 och 3 före antagandet av denna förordning och tagna efter den 15 april 1995 skall räknas av mot den kvot som anges i bilagan.

Enligt det godkända protokollet begränsar gemenskapsflottan sina fångster av grönländsk hälleflundra i NAFO-områdena 3LMNO till 5 013 ton från och med den 16 april 1995.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

(¹) EGT nr L 389, 31.12.1992, s. 1.

(²) EGT nr L 363, 31.12.1994, s. 6. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 850/95 (EGT nr L 86, 20.4.1995, s. 1).

(³) EGT nr L 86, 20.4.1995, s. 1.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 29 juni 1995.

På rådets vägnar

J. BARROT

Ordförande

BILAGA

"BILAGA I

Bestånd			Medlemsstat	Kvot 1995 (ton)
Art	Geografiskt område	Zon		
Torsk	Nordvästra Atlanten	NAFO 2J3KL	Belgien Danmark Tyskland Grekland Spanien Frankrike Irland Italien Luxemburg Nederländerna Österrike Portugal Finland Sverige Förenade kungariket Till medlemsstaternas förfogande	
			Summa EU	0
Torsk	Nordvästra Atlanten	NAFO 3NO	Belgien Danmark Tyskland Grekland Spanien Frankrike Irland Italien Luxemburg Nederländerna Österrike Portugal Finland Sverige Förenade kungariket Till medlemsstaternas förfogande	
			Summa EU	0
Torsk	Nordvästra Atlanten	NAFO 3M	Belgien Danmark Tyskland Grekland Spanien Frankrike Irland Italien Luxemburg Nederländerna Österrike Portugal Finland Sverige Förenade kungariket Till medlemsstaternas förfogande	513 1 574 221
			Summa EU	2 155 1 022 5 485

Bestånd			Medlemsstat	Kvot 1995 (ton)
Art	Geografiskt område	Zon		
Kungsfisk	Nordvästra Atlanten	NAFO 3M	Belgien Danmark Tyskland Grekland Spanien Frankrike Irland Italien Luxemburg Nederländerna Österrike Portugal Finland Sverige Förenade kungariket Till medlemsstaternas förfogande	
			Summa EU	4 030
Kungsfisk	Nordvästra Atlanten	NAFO 3LN	Belgien Danmark Tyskland Grekland Spanien Frankrike Irland Italien Luxemburg Nederländerna Österrike Portugal Finland Sverige Förenade kungariket Till medlemsstaternas förfogande	476
			Summa EU	476
Lerskädda	Nordvästra Atlanten	NAFO 3M ⁽¹⁾	Belgien Danmark Tyskland Grekland Spanien Frankrike Irland Italien Luxemburg Nederländerna Österrike Portugal Finland Sverige Förenade kungariket Till medlemsstaternas förfogande	
			Summa EU	0

⁽¹⁾ Inget riktat fiske efter denna art är tillåtet, utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i artikel 4.3; arten kan förekomma endast som bifångst.

Bestånd			Medlemsstat	Kvot 1995 (ton)
Art	Geografiskt område	Zon		
Lerskädda	Nordvästra Atlanten	NAFO 3LNO ⁽¹⁾	Belgien Danmark Tyskland Grekland Spanien Frankrike Irland Italien Luxemburg Nederländerna Österrike Portugal Finland Sverige Förenade kungariket Till medlemsstaternas förfogande	
			Summa EU	0
<i>Limanda feruginea</i> (motsvarar sandskädda)	Nordvästra Atlanten	NAFO 3LNO ⁽¹⁾	Belgien Danmark Tyskland Grekland Spanien Frankrike Irland Italien Luxemburg Nederländerna Österrike Portugal Finland Sverige Förenade kungariket Till medlemsstaternas förfogande	
			Summa EU	0
Rödtunga	Nordvästra Atlanten	NAFO 3NO ⁽¹⁾	Belgien Danmark Tyskland Grekland Spanien Frankrike Irland Italien Luxemburg Nederländerna Österrike Portugal Finland Sverige Förenade kungariket Till medlemsstaternas förfogande	
			Summa EU	0

⁽¹⁾ Inget riktat fiske efter denna art är tillåtet, utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i artikel 4.3; arten kan förekomma endast som bifångst.

Bestånd			Medlemsstat	Kvot 1995 (ton)
Art	Geografiskt område	Zon		
Lodda	Nordvästra Atlanten	NAFO 3NO	Belgien Danmark Tyskland Grekland Spanien Frankrike Irland Italien Luxemburg Nederländerna Österrike Portugal Finland Sverige Förenade kungariket Till medlemsstaternas förfogande	
			Summa EU	0
Bläckfisk	Nordvästra Atlanten	NAFO-underområde 3 + 4	Belgien Danmark Tyskland Grekland Spanien Frankrike Irland Italien Luxemburg Nederländerna Österrike Portugal Finland Sverige Förenade kungariket Till medlemsstaternas förfogande	
			Summa EU	p.m.
Liten hälleflundra	Nordvästra Atlanten	NAFO-underområde 2 + 3	Belgien Danmark Tyskland Grekland Spanien Frankrike Irland Italien Luxemburg Nederländerna Österrike Portugal Finland Sverige Förenade kungariket Till medlemstaternas förfogande	
			Summa EU	5 013 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Denna kvot skall tillämpas från och med den 16 april.

Bestånd			Medlemsstat	Kvot 1995 (ton)
Art	Geografiskt område	Zon		
Räkor	Nordvästra Atlanten	NAFO 3LNO ⁽¹⁾	Belgien Danmark Tyskland Grekland Spanien Frankrike Irland Italien Luxemburg Nederländerna Österrike Portugal Finland Sverige Förenade kungariket Till medlemsstaternas förfogande	
			Summa EU	0

⁽¹⁾ Inget riktat fiske efter denna art är tillåtet, utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i artikel 4.3; arten kan förekomma endast som bifångst."

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1762/95

av den 19 juli 1995

om ändring av förordning (EEG) nr 2454/93 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen⁽¹⁾, senast ändrad genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige, särskilt artikel 249 i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93⁽²⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 3254/94⁽³⁾, fastställs vissa tillämpningsföreskrifter för förordning (EEG) nr 2913/92.

Rådet godkände genom beslut 93/329/EEG av den 15 mars 1993⁽⁴⁾ konventionen om temporär import, som slöts i Istanbul den 26 juni 1990. Det är lämpligt att genomföra vissa ändringar av förordning (EEG) nr 2454/93 till följd av ikraftträdandet av Istanbulkonventionen.

För att säkerställa en enhetlig tillämpning av artikel 29 i tullkodexen, med avseende på alla importörer, är det lämpligt att i artikel 147 i förordning (EEG) nr 2454/93 fastställa villkoren för bevisning.

Det behövs vissa bestämmelser om bevisning för varor som deklarerats för övergång till fri omsättning efter att ha genomgått mer än en försäljning. I detta sammanhang utgör den sista försäljning som ledde till att varorna fördes in i gemenskapens tullområde ett tillräckligt tecken på att varorna har sålts för export.

Gemenskapen godkände den 3 maj 1989, genom rådets beslut 89/339/EEG⁽⁵⁾, Tullsamrådets rekommendation av den 5 juni 1962 om tullbehandling av resgods som polletterats för järnvägstransport, enligt vilken den resande som äger resgodset bör ges möjlighet att använda en tulldeklarationsblankett.

Det är nödvändigt att ändra förordning (EEG) nr 2454/93 i fråga om det lokala klareringsförfarandet för tullager av typ B.

Det är önskvärt att de resande i största möjliga utsträckning slipper att personligen inställa sig hos tullmyndigheterna i avgångs- eller bestämmelselandet för att visa upp och tulldeklarerat sitt polletterade resgods.

Det är lämpligt att ändra bestämmelserna om transport av varor som är upptagna i en TR-överlämningsedel så att de omfattar det fall då sådana varor under färden hänförs till ett tullförfarande och sänds vidare upptagna i den ursprungliga TR-överlämningsedeln till en bestämmelseort i en medlemsstat.

Den inre marknaden bör göra det möjligt att utfärda ett enda överskridande tillstånd för lagring av varor enligt tullagerförfarandet i mer än en medlemsstat. Det bör fastställas hos vilken tullmyndighet ansökan om tillstånd för tullager skall inges.

Det är lämpligt att närmare ange de särskilda varor som importvaror skall uppfylla när de hänförs till förfarandet för aktiv förädling för levande djur eller kött.

Det bör fastställas att de förmåner som beviljas sektorn för reparation, ändring om ombyggnad av civila flygplan även bör gälla tillverkare av civila flygplan.

Av praktiska och ekonomiska skäl är det lämpligt att föreskriva att informationsformulär INF 5 under vissa omständigheter skall kunna påtecknas efter export i förväg av förädlingsprodukter.

I samband med antagandet av rådets direktiv 94/5/EG av den 14 februari 1994 om tillägg till det gemensamma mervärdesskattesystemet och om ändring av direktiv 77/388/EEG om särskilda föreskrifter för begagnade varor, konstverk, samlarföremål och antikviteter⁽⁶⁾, åtog sig kommissionen och medlemsstaterna att se över villkoren för godkännandet och genomförandet av tullförfarandet för temporär import av denna typ av föremål, och de kom överens om att bevilja en frist på 24 månader vid temporär import av dessa varor.

⁽¹⁾ EGT nr L 302, 19.10.1992, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 253, 11.10.1993, s. 1.

⁽³⁾ EGT nr L 346, 31.12.1994, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT nr L 130, 27.5.1993, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT nr L 142, 25.5.1989, s. 7.

⁽⁶⁾ EGT nr L 60, 3.3.1994, s. 16.

För att åstadkomma en större enhetlighet i tull- och skatteföreskrifterna är det dessutom lämpligt att anpassa definitionen av konstverk, samlarföremål och antikviteter som kan komma att hänföras till tullförfarandet för temporär import till den definition som antagits i samband med mervärdeskattesystemet.

Tidsfristen enligt förfarandet för temporär import av vissa varor som skickas till påseende bör förlängas från fyra till sex månader för att ge mottagaren längre tid att undersöka föremålet inför ett eventuellt köp.

Det är nödvändigt att ändra vissa delar av bilaga 25 till förordning (EEG) nr 2454/93 på grund av förändringar av gemenskapens tullområde som en följd av att nya medlemsstater anslutits.

Det är nödvändigt att ändra bilagorna 26 och 27 till nämnda förordning för att ta hänsyn till ändringar av förteckningen över de varor som omfattas och även för att avspeglar ändringar av Kombinerade nomenklaturen.

Det är lämpligt att anpassa vissa schablonavkastningsgrader till den förbättrade tekniska kapaciteten så att de stämmer med de koefficienter som används vid beräkningen av exportbidrag vid förädling av liknande gemenskapsvaror.

Det bör närmare anges under vilka förhållanden den särskilda bestämmelsen om likvärdig ersättning får tillämpas i fråga om ris.

Förteckningen över frizoner som är i drift i gemenskapen bör uppdateras till följd av ett meddelande från myndigheterna i Portugal och i Förenade kungariket.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Tullkodexkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EEG) nr 2454/93 ändras på följande sätt:

1. Artikel 1 skall ändras på följande sätt:

a) Punkt 2 skall ersättas med följande text:

"2. ATA-carnet:

det internationella tulldokument för temporär import som upprättats inom ramen för ATA- eller Istanbulkonventionen."

b) Följande punkt 11 skall läggas till:

"11. Istanbulkonventionen:

Konventionen om temporär import slöts i Istanbul den 26 juni 1990."

2. Artikel 147 skall ändras på följande sätt:

a) I punkt 1 skall andra meningen ersättas med följande:

"Om flera på varandra följande försäljningar sker före värderingen skall detta tecken gälla endast i fråga om den sista försäljning som ledde till varornas införsel till gemenskapens tullområde eller en försäljning som ägde rum på gemenskapens tullområde före övergången till fri omsättning.

Vid uppgivandet av ett pris som avser en försäljning som ägde rum före den sista försäljning på grundval av vilken varorna infördes till gemenskapens tullområde, skall det till tullmyndigheternas belåtenhet intygas att syftet med denna försäljning av varorna var export till detta tullområde.

Bestämmelserna i artikel 178–181 a är tillämpliga."

b) I punkt 2 skall ordet "dock" utgå.

3. Artikel 233 skall ändras på följande sätt:

a) Den nuvarande texten skall betecknas punkt 1.

b) Följande punkt skall läggas till:

"2. Om varor som omfattas av artikel 230 a, 231 a eller 232.1 a och 232.2 och som finns i en resandes resgods, transporteras på järnväg utan att åtföljas av den resande och tulldeklarerar utan att denne personligen är närvarande, får den handling som avses i bilaga 38a användas inom ramen för de villkor och begränsning som anges i den."

4. Artikel 272.2 skall ersättas med följande:

"2. Det lokala klareringsförfarandet är inte tillämpligt på tullager av typ B och F och inte heller på hänförandet av de jordbruksprodukter från gemenskapen som avses i artikel 529–534 till förfarandet i alla typer av lager.

3. Artikel 270 skall gälla i tillämpliga delar."

5. I artikel 438 skall följande läggas till som punkt 3 och punkt 4:

"3. Om varorna övergår till fri omsättning eller hänförs till ett annat tullförfarande vid en mellanliggande station, skall det tullkontor som ansvarar för den stationen fungera som bestämmelse tullkontor. Detta tullkontor skall stämpla blad 1, 2 och 3 A av den TR-överlämningsedel som uppvisas av fraktföraren och förse dem med åtminstone en av följande anteckningar:

- Despacho de aduana,
- Toldbehandlet,
- Verzollt,
- Εκτελωνισμένο,
- Cleared,
- Dédouané,
- Sdoganato,
- Vrijgemaakt,
- Desalfandegado,
- Tulliselvitetty,
- Tulldeklarerat.

Detta kontor skall utan dröjsmål återlämna blad 1 och 2 till fraktföraren, sedan de stämpats, och behålla blad 3 A.

4. Föreskrifterna i artikel 423.4 och 423.5 skall gälla i tillämpliga delar."

6. Artikel 509 skall ändras på följande sätt:

- a) Den nuvarande texten skall betecknas punkt 1.
- b) Följande punkt 2 skall läggas till:

"2. Vid ansökan om tillstånd för lagring av varor enligt förfarandet för tullager av typ C, D eller E i mer än en medlemsstat skall ansökan inges till de tullmyndigheter som utsetts av den medlemsstat skall ansökan inges till de tullmyndigheter som utsetts av den medlemsstat där lagerhavarens huvudsakliga bokföring finns. Dessa tullmyndigheter skall utverka samtycke av de tullmyndigheter som utsetts i detta syfte av de övriga medlemsstaterna innan den utfärdar tillståndet. De berörda medlemsstaterna skall fastställa ett förfarande som säkerställer att de olika tullkontoren samarbetar med varandra för att övervaka förfarandet, lagerplatserna och de varor som hänförs till detta förfarande."

7. I artikel 560 skall följande punkt 3 läggas till:

"3. Vid aktiv förädling av levande djur får tidsfristen för återexport, när det rör sig om ett förfarande för gödning (inbegripet eventuell slakt), inte

överstiga tre månader för djur enligt nr 0104 och 0105 i Kombinerade nomenklaturen och sex månader för övriga djur enligt kapitel 1 i Kombinerade nomenklaturen. Vid slakt utan gödning får fristen för återexport inte överstiga två månader.

Vid aktiv förädling av kött får tidsfristen för återexport inte överstiga sex månader.

Dessa frister innefattar alla aktiva förädlingsprocesser som är tänkbara för ett fullständigt erhållande av förädlingsprodukter som en följd av ett levande djur hänförs till förfarandet."

8. Artikel 577.2 d första stycket skall ersättas med följande:

"d) Reparation, ändring, ombyggnad eller tillverkning av civila flygplan eller delar till civila flygplan."

9. I artikel 601 skall följande punkt 2a införas:

"2a. I vederbörligen motiverade undantagsfall får dock ett informationsformulär INF 5 inges för påtecknande efter exporten i förväg av förädlingsprodukter. En sådan påteckning får ske endast om alla åtgärder vidtagits för att säkerställa att förfarandet fungerar korrekt vid exporten i förväg av förädlingsprodukter."

10. Artikel 648.1 a sista stycket skall ersättas med följande:

"För de varor som avses i artikel 560.2 och 560.3 skall dock uppgifterna lämnas för varje beviljat tillstånd, oberoende av produkternas värde eller vilken kod som använts för att hänvisa till de ekonomiska villkoren."

11. Artikel 682 skall ändras på följande sätt:

- a) Punkt 1 c skall ersättas med följande:

"c) konstverk, samlarföremål eller antikviteter som importeras för att visas på utställning i syfte att eventuellt säljas,"

- b) Punkt 2 skall ersättas med följande:

"2. Varorna enligt punkt 1 får vara hänfödda till förfarandet för temporär import under 24 månader i fråga om a och c, under sex månader i fråga om b och under sex veckor i fråga om d."

- c) I punkt 3 skall följande strecksats införas mellan första och andra strecksatsen:

"— konstverk, samlarföremål eller antikviteter: de varor som anges i bilaga 91b".

12. I artikel 697.3 skall punkt a ersättas med följande:

- "a) De är utfärdade i ett av de länder som är avtalsslutande part till
- ATA-konventionen, eller
 - Istanbulkonventionen och som har godtagit Tullsamarbetsrådets rekommendationer av den 25 juni 1992 om godtagande av ATA- och CPD-carnet inom ramen för förfarandet för temporär import inom den tidsfrist och på de villkor som fastställs i dessa rekommendationer,

och är attesterade och garanterade av en sammanslutning som ingår i en internationell garantikedit. Kommissionen skall överlämna en förteckning över dessa länder och sammanslutningar till medlemsstaterna."

13. I bilaga 25 skall tabellerna i avsnittet Europa i listorna I–VIII ersättas med tabellerna i bilaga I till den här förordningen.

14. Bilaga 26 skall ersättas med bilaga II till den här förordningen.

15. Bilaga 27 skall ändras i enlighet med bilaga III till den här förordningen.

16. Bilaga 38a, som återfinns i bilaga IV till den här förordningen, skall införas.

17. Bilaga 77 skall ändras i enlighet med bilaga V till den här förordningen.

18. Bilaga 78 skall ändras på följande sätt:

- a) I punkt 1 skall följande läggas till som andra stycket:

"Systemet för likvärdig ersättning får inte tillämpas vid aktiva förädlingsprocesser som avser de vanliga former för hantering som anges i bilaga 69 till denna förordning."

- b) Följande punkt 4 skall läggas till:

"4. Levande djur och kött

Systemet för likvärdig ersättning får inte tillämpas för aktiva förädlingsprocesser som avser levande djur och kött.

Avsteg från förbudet att tillämpa systemet för likvärdig ersättning får göras för kött som varit föremål för ett meddelande från kommissionen till medlemsstaterna efter en undersökning som utförts av Tullkodexkommittén (sektionen för tullförfaranden med ekonomisk verkan) i enlighet med bestämmelserna i artikel 248 i kodexen, under förutsättning att den sökande kan visa att tillämpning av systemet för likvärdig ersättning är ekonomiskt nödvändigt och att tullmyndigheten underrättar om de förfaranden som planeras för att kontrollera transaktionen."

19. Bilaga 91b, som återfinns i bilaga VI till den här förordningen, skall införas.

20. Bilaga 108 skall ändras på följande sätt:

- a) Texten efter "PORTUGAL" skall ersättas med följande:

"Zona franca da Madeira (Canical)"

- b) Texten efter "FÖRENADE KUNGARIKET" skall ersättas med följande:

"Birmingham Airport Free Zone

Humberside Free Zone (Hull)

Liverpool Free Zone

Prestwick Airport Free Zone (Scotland)

Ronaldsway Airport Free Zone (Isle of Man)

Port of Sheerness Free Zone

Southampton Free Zone

Port of Tilbury Free Zone"

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Bestämmelserna i artikel 1.13 skall tillämpas från och med den 1 januari 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 juli 1995.

På kommissionens vägnar

Mario MONTI

Ledamot av kommissionen

Tredje land	Avgångsflygplats	Ankomstflygplats											
		Berlin	Bremen	Dresden	Düsseldorf/Köln	Frankfurt	Hamburg	Hannover	Leipzig	München	Nürnberg	Rostock-Barth	Stuttgart
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
I. EUROPA													
Albanien	alla flygplatser	50	45	56	47	53	43	47	53	67	57	57	77
Armenien	alla flygplatser	97	89	97	87	91	91	91	92	97	92	92	90
Bosnien-Herzegovina	alla flygplatser	47	44	57	50	57	43	47	59	68	66	42	64
Bulgarien	alla flygplatser	55	46	62	47	52	47	49	57	66	60	48	56
Cypern	se Asien												
Estland	alla flygplatser	39	32	33	26	26	34	31	32	25	27	39	25
Färöarna	alla flygplatser	24	28	23	28	25	25	26	24	21	23	25	23
Georgien	alla flygplatser	97	89	97	75	78	91	91	92	84	83	92	79
Gibraltar	alla flygplatser	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Island	alla flygplatser	44	47	44	48	45	47	45	44	40	42	46	43
Kroatien	alla flygplatser	12	10	16	11	13	10	11	14	23	17	10	15
Lettland	alla flygplatser	92	79	93	72	73	82	82	92	82	76	92	70
Litauen	alla flygplatser	92	74	92	66	68	78	78	92	76	71	91	61
Makedonien (i det tidigare Jugoslavien)	alla flygplatser	52	44	58	45	51	44	47	54	65	58	45	55
Malta	alla flygplatser	8	7	8	8	9	7	8	8	10	9	7	10
Moldavien	alla flygplatser	95	84	95	54	58	86	87	94	68	66	91	60
Montenegro	alla flygplatser	46	39	53	40	45	39	41	49	61	53	40	50
Norge	Ålesund, Bodø, Trondheim, Alta, Kirkenes	76	74	72	65	63	79	74	72	58	62	80	60
	Bergen	39	38	35	64	63	42	38	35	27	29	43	56
	Kristiansand	18	17	13	13	13	20	17	13	11	12	20	11
	Oslo	53	51	50	39	38	58	50	33	37	37	59	34
	Stavanger	30	29	26	58	57	33	28	28	19	21	34	50
Polen	Kraków, Bydgoszcz, Gdańsk, Rzeszów, Wrocław	89	70	79	61	63	74	75	79	85	67	73	59
	Posen (Poznań)	65	42	57	33	35	47	48	45	73	39	42	31
	Szczecin (Stettin)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	Warszawa	83	62	81	52	54	66	67	69	80	58	67	50
Rumänien	alla flygplatser	53	42	60	41	46	43	45	54	58	54	46	49
Ryssland	Gorkij, Kuybyshev, Perm, Rostov, Volgograd	96	87	96	81	83	89	89	85	95	85	85	80
	St Petersburg	93	85	93	74	71	91	83	92	68	71	92	66
	Moskva, Orel, Voronezh	95	83	95	77	79	86	86	95	84	81	94	76
	Irkutsk, Kirensk, Krasnojarsk, Novosibirsk, Chabarovsk, Vladivostok	98	93	98	90	91	94	94	98	95	92	96	90
	Omsk, Sverdlovsk	98	90	98	86	87	92	92	96	92	89	96	85

LISTA I (Tyskland) (fortsättning)

Tredje land	Avgångsflygplats	Ankomstflygplats											
		Berlin	Bremen	Dresden	Düsseldorf/Köln	Frankfurt	Hamburg	Hannover	Leipzig	München	Nürnberg	Rostock-Barth	Stuttgart
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
I. EUROPA (fortsättning)													
Schweiz	Basel	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	Bern	18	17	24	24	32	13	18	24	46	31	12	54
	Genève	8	8	10	10	13	7	8	10	3	2	7	3
	Zürich	5	4	5	5	8	3	4	5	24	15	3	23
Serbien	alla flygplatser	40	32	47	33	38	33	35	43	42	45	34	41
Slovakien	Bratislava	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	Košice, Prešov	75	57	88	33	35	54	61	75	45	43	60	36
Slovenien	alla flygplatser	6	5	8	6	7	5	6	8	14	10	5	9
Tjeckien	Ostrava	61	44	79	47	61	42	49	61	41	55	43	36
	Prag	28	14	71	24	36	16	22	40	44	29	17	26
Turkiet (i Europa)	alla flygplatser	10	9	10	10	11	9	10	10	12	11	9	11
Turkiet (i Asien)	Adana, Afyon, Antalya, Elâzığ, Gaziantep, Iskenderun, Kastamonu, Konya, Malatya, Samsun, Trébizonde (Trabson)	26	25	26	26	28	25	26	26	31	30	25	29
	Agri, Diyarbakir, Erzurum, Kars, Van	39	37	39	39	41	37	39	39	46	43	37	43
	Akhisar, Ankara, Balikesir, Bochimra, Bursa, Kütahya, Zonguldak	22	22	22	22	24	21	22	22	28	26	21	25
	Izmir	21	20	21	21	23	20	21	21	27	25	20	24
Ukraina	alla flygplatser	93	79	93	77	83	82	83	84	71	84	84	80
Ungern	alla flygplatser	22	16	28	16	19	17	18	24	27	24	16	21
Vitryssland	alla flygplatser	92	74	92	66	68	78	78	92	87	71	91	64

LISTA II (Beneluxländerna)

Tredje land	Avgångsflygplats	Ankomstflygplats		
		Bryssel	Amsterdam	Luxemburg
1	2	3	4	5
I. EUROPA				
Albanien	alla flygplatser	42	40	48
Armenien	alla flygplatser	71	71	74
Bosnien-Herzegovina	alla flygplatser	31	30	35
Bulgarien	alla flygplatser	48	46	53
Cypern	se Asien			
Estland	alla flygplatser	25	28	25
Färöarna	alla flygplatser	29	31	26
Georgien	alla flygplatser	71	71	73
Gibraltar	alla flygplatser	0	0	0
Island	alla flygplatser	50	53	47
Kroatien	alla flygplatser	11	10	13
Lettland	alla flygplatser	52	53	56
Litauen	alla flygplatser	41	45	41
Makedonien (i det tidigare Jugoslavien)	alla flygplatser	44	43	40
Malta	alla flygplatser	8	7	9
Moldavien	alla flygplatser	49	49	52
Montenegro	alla flygplatser	40	38	45
Norge	Ålesund, Bodø, Trondheim, Alta, Kirkenes	85	93	84
	Bergen	75	88	65
	Kristiansand	66	81	53
	Oslo	85	93	79
	Stavanger	89	95	84
Polen	Kraków, Bydgoszcz, Gdańsk, Rzeszów, Wrocław	48	50	51
	Posen (Poznań)	17	18	20
	Szczecin (Stettin)	0	0	0
	Warszawa	37	39	39
Rumänien	alla flygplatser	45	45	50
Ryssland	Gorkij, Kuybyshev, Perm, Rostov, Volgograd	74	75	75
	St Petersburg	38	41	38
	Moskva, Orel, Voronezh	71	73	72
	Irkutsk, Kirensk, Krasnojarsk, Novosibirsk,			
	Chabarovsk, Vladivostok	87	88	88
	Omsk, Sverdlovsk	82	84	83

LISTA II (Beneluxländerna) (fortsättning)

Tredje land	Avgångsflygplats	Ankomstflygplats		
		Bryssel	Amsterdam	Luxemburg
1	2	3	4	5
I. EUROPA (fortsättning)				
Schweiz	Basel	0	0	0
	Bern	20	17	22
	Genève	2	2	3
	Zürich	4	3	5
Serbien	alla flygplatser	30	29	34
Slovakien	Bratislava	0	0	0
	Košice, Prešov	25	26	28
Slovenien	alla flygplatser	9	8	11
Tjeckien	Ostrava	42	39	48
	Prag	21	19	25
Turkiet (i Europa)	alla flygplatser	9	9	9
Turkiet (i Asien)	Adana, Afyon, Antalya, Elâziğ, Gaziantep, Iskenderun, Kastamonu, Konya, Malatya, Samsun, Trébizonde (Trabson)	25	25	26
	Agri, Diyarbakir, Erzurum, Kars, Van	37	37	39
	Akhisar, Ankara, Balikesir, Bochimra, Bursa, Kütahya, Zonguldak	22	21	23
	Izmir	21	20	22
Ukraina	alla flygplatser	65	67	66
Ungern	alla flygplatser	48	47	53
Vitryssland	alla flygplatser	55	58	57

LISTA III (Frankrike)

Tredje land	Avgångsflygplats	Ankomstflygplats							
		Ajaccio	Bordeaux	Lyon	Marseille	Nantes	Paris	Strasbourg	Toulouse
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
I. EUROPA									
Albanien	alla flygplatser	51	44	57	54	43	52	63	46
Armenien	alla flygplatser	77	70	79	78	72	68	76	72
Bosnien-Herzegovina	alla flygplatser	19	26	39	21	25	30	37	16
Bulgarien	alla flygplatser	74	40	51	53	38	41	52	43
Cypern	se Asien								
Estland	alla flygplatser	57	52	65	59	55	64	70	55
Färöarna	alla flygplatser	18	22	22	20	26	28	22	20
Georgien	alla flygplatser	77	62	71	78	62	67	74	72
Gibraltar	alla flygplatser	0	0	0	0	0	0	0	0
Island	alla flygplatser	40	48	48	44	53	57	48	45
Kroatien	alla flygplatser	17	13	20	18	13	18	26	14
Lettland	alla flygplatser	47	38	50	46	37	44	57	38
Litauen	alla flygplatser	51	35	44	41	37	44	54	36
Makedonien (i det tidigare Jugoslavien)	alla flygplatser	43	43	55	46	41	49	57	38
Malta	alla flygplatser	10	8	10	11	7	8	9	9
Moldavien	alla flygplatser	74	41	51	50	41	45	55	43
Montenegro	alla flygplatser	42	51	48	44	34	42	53	37
Norge	Ålesund, Bodø, Trondheim, Alta, Kirkenes	36	28	31	27	31	36	38	27
	Bergen	37	48	46	42	47	60	46	27
	Kristiansand	29	34	37	33	38	50	37	33
	Oslo	21	44	26	23	47	60	47	42
	Stavanger	32	43	41	36	42	55	41	36
Polen	Kraków, Bydgoszcz, Gdańsk, Rzeszów, Wrocław	47	43	55	49	44	54	61	45
	Posen (Poznań)	34	30	41	36	33	41	48	32
	Szczecin (Stettin)	0	0	0	0	0	0	0	0
	Warszawa	40	36	48	42	37	47	54	38
Rumänien	alla flygplatser	69	45	49	63	38	34	54	55
Ryssland	Gorkij, Kuybyshev, Perm, Rostov, Volgograd	85	58	67	66	60	66	75	63
	St Petersburg	57	48	54	55	51	60	64	47
	Moskva, Orel, Voronezh	64	69	64	60	62	71	70	56
	Irkutsk, Kirensk, Krasnojarsk, Novosibirsk, Chabarovsk, Vladivostok	82	76	83	82	75	80	87	77
	Omsk, Sverdlovsk	76	72	82	78	75	81	82	75

LISTA III (Frankrike) (fortsättning)

Tredje land	Avgångsflygplats	Ankomstflygplats							
		Ajaccio	Bordeaux	Lyon	Marseille	Nantes	Paris	Strasbourg	Toulouse
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
I. EUROPA (fortsättning)									
Schweiz	Basel	0	0	0	0	0	0	0	0
	Bern	21	18	75	31	7	13	63	24
	Genève	2	0	8	3	0	1	55	3
	Zürich	20	29	67	43	5	8	32	35
Serbien	alla flygplatser	38	31	43	40	30	31	41	33
Slovakien	Bratislava	0	0	0	0	0	0	0	0
	Košice, Prešov	15	15	20	13	34	42	55	19
Slovenien	alla flygplatser	27	21	31	28	20	27	37	23
Tjeckien	Ostrava	28	24	3	29	26	34	41	26
	Prag	12	10	15	12	11	15	19	11
Turkiet (i Europa)	alla flygplatser	8	7	8	9	7	9	8	8
Turkiet (i Asien)	Adana, Afyon, Antalya, Elâzığ, Gaziantep, Iskenderun, Kastamonu, Konya, Malatya, Samsun, Trébizonde (Trabson)	23	21	25	24	20	25	23	22
	Agri, Diyarbakir, Erzurum, Kars, Van	35	31	35	36	30	37	34	33
	Akhisar, Ankara, Balikesir, Bochimra, Bursa, Kütahya, Zonguldak	20	17	20	20	17	21	19	18
	Izmir	19	17	19	19	16	20	19	18
Ukraina	alla flygplatser	52	42	51	48	42	49	60	43
Ungern	alla flygplatser	25	10	14	18	10	12	18	10
Vitryssland	alla flygplatser	47	47	59	53	49	59	65	51

LISTA IV (Italien)

Tredje land	Avgångsflygplats	Ankomstflygplats							
		Alghero	Brindisi	Florens/Pisa	Milano	Neapel	Palermo	Rom	Venedig
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
I. EUROPA									
Albanien	alla flygplatser	64	90	69	71	73	62	85	99
Armenien	alla flygplatser	84	100	88	88	89	84	94	96
Bosnien-Herzegovina	alla flygplatser	28	25	33	55	35	27	56	97
Bulgarien	alla flygplatser	21	20	22	20	23	21	25	21
Cypern	se Asien								
Estland	alla flygplatser	75	100	80	72	81	74	89	93
Färöarna	alla flygplatser	17	14	18	20	16	15	17	19
Georgien	alla flygplatser	84	100	88	88	89	84	94	96
Gibraltar	alla flygplatser	0	0	0	0	0	0	0	0
Island	alla flygplatser	39	29	36	39	31	29	33	36
Kroatien	alla flygplatser	36	32	22	32	46	35	62	98
Lettland	alla flygplatser	49	100	61	66	53	48	55	70
Litauen	alla flygplatser	44	100	55	59	55	79	55	63
Makedonien (i det tidigare Jugoslavien)	alla flygplatser	56	51	61	69	64	54	80	99
Malta	alla flygplatser	33	16	15	12	19	56	21	13
Moldavien	alla flygplatser	78	100	83	68	84	77	91	94
Montenegro	alla flygplatser	58	53	51	63	67	56	80	99
Norge	Ålesund, Bodø, Trondheim, Alta, Kirkenes	42	40	47	51	42	39	44	51
	Bergen	35	30	41	46	33	30	36	42
	Kristiansand	6	6	8	9	6	6	7	9
	Oslo	21	19	24	27	20	18	22	27
	Stavanger	30	43	52	57	47	44	50	57
Polen	Kraków, Bydgoszcz, Gdańsk, Rzeszów, Wrocław	36	41	48	53	1	44	43	58
	Posen (Poznań)	26	29	37	46	30	24	32	46
	Szczecin (Stettin)	0	0	0	0	0	0	0	0
	Warszawa	30	41	41	43	31	29	37	49
Rumänien	alla flygplatser	19	18	20	18	20	18	23	18
Ryssland	Gorkij, Kuybyshev, Perm, Rostov, Volgograd	65	100	76	76	88	82	74	81
	St Petersburg	57	66	69	71	63	56	64	76
	Moskva, Orel, Voronezh	60	74	74	72	69	61	69	78
	Irkutsk, Kirensk, Krasnojarsk, Novosibirsk, Chabarovsk, Vladivostok	89	100	92	90	93	89	96	97
	Omsk, Sverdlovsk	87	100	85	84	86	79	92	94

LISTA IV (Italien) (fortsättning)

Tredje land	Avgångsflygplats	Ankomstflygplats							
		Alghero	Brindisi	Florens/Pisa	Milano	Neapel	Palermo	Rom	Venedig
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
I. EUROPA (fortsättning)									
Schweiz	Basel	0	0	0	0	0	0	0	0
	Bern	29	21	46	80	26	21	28	44
	Genève	1	1	2	5	1	1	1	3
	Zürich	20	14	34	70	17	14	18	32
Serbien	alla flygplatser	51	46	56	58	61	49	77	99
Slovakien	Bratislava	0	0	0	0	0	0	0	0
	Košice, Prešov	36	56	52	50	69	59	48	64
Slovenien	alla flygplatser	36	32	22	32	46	35	62	98
Tjeckien	Ostrava	12	20	16	16	14	11	16	20
	Prag	13	14	21	24	44	12	17	28
Turkiet (i Europa)	alla flygplatser	10	9	10	9	10	10	12	10
Turkiet (i Asien)	Adana, Afyon, Antalya, Elâziğ, Gaziantep, Iskenderun, Kastamonu, Konya, Malatya, Samsun, Trébizonde (Trabson)	26	25	27	26	28	26	30	26
	Agri, Diyarbakir, Erzurum, Kars, Van	39	37	40	38	41	38	44	38
	Akhisar, Ankara, Balikesir, Bochimra, Bursa, Kütahya, Zonguldak	22	22	23	22	24	22	26	24
	Izmir	21	21	22	21	23	21	25	23
Ukraina	alla flygplatser	78	100	63	61	84	77	91	70
Ungern	alla flygplatser	54	100	34	29	63	54	78	44
Vitryssland	alla flygplatser	45	100	57	60	79	71	56	65

LISTA V (Förenade kungariket, Danmark, Irland)

Tredje land	Avgångsflygplats	Ankomstflygplats					
		Förenade kungariket				Danmark (alla flygplatser)	Irland (alla flygplatser)
		Belfast	London	Manchester	Prestwick		
1	2	3	4	5	6	7	8
I. EUROPA							
Albanien	alla flygplatser	41	49	46	41	40	38
Armenien	alla flygplatser	36	65	63	69	92	58
Bosnien-Herzegovina	alla flygplatser	18	24	21	18	29	18
Bulgarien	alla flygplatser	33	41	51	33	47	33
Cypern	se Asien	0	0	0	0	0	0
Estland	alla flygplatser	46	56	52	49	85	44
Färöarna	alla flygplatser	51	35	44	62	26	36
Georgien	alla flygplatser	66	74	71	69	92	64
Gibraltar	alla flygplatser	0	0	0	0	0	0
Island	alla flygplatser	72	66	66	81	50	59
Kroatien	alla flygplatser	16	28	20	17	19	17
Lettland	alla flygplatser	19	27	27	20	65	24
Litauen	alla flygplatser	36	69	46	38	82	34
Makedonien (i det tidigare Jugoslavien)	alla flygplatser	40	48	45	40	43	37
Malta	alla flygplatser	7	9	8	7	6	6
Moldavien	alla flygplatser	55	42	39	58	88	35
Montenegro	alla flygplatser	33	46	38	33	36	34
Norge	Ålesund, Bodø, Trondheim, Alta, Kirkenes	85	90	90	90	46	73
	Bergen	77	81	83	83	45	51
	Kristiansand	69	76	77	77	22	51
	Oslo	76	83	83	82	17	59
	Stavanger	74	77	81	81	35	47
Polen	Kraków, Bydgoszcz, Gdańsk, Rzeszów, Wrocław	35	44	41	38	49	33
	Posen (Poznań)	15	20	18	16	65	13
	Szczecin (Stettin)	0	0	0	0	0	0
	Warszawa	27	35	32	30	74	25
Rumänien	alla flygplatser	32	39	36	33	57	32
Ryssland	Gorkij, Kuybyshev, Perm, Rostov, Volgograd	49	52	52	52	79	48
	St Petersburg	30	32	32	32	58	29
	Moskva, Orel, Voronezh	49	58	52	51	87	49
	Irkutsk, Kirensk, Krasnojarsk, Novosibirsk, Chabarovsk, Vladivostok	76	82	80	78	95	74
	Omsk, Sverdlovsk	71	75	75	73	93	69

LISTA V (Förenade kungariket, Danmark, Irland) (fortsättning)

Tredje land	Avgångsflygplats	Ankomstflygplats					
		Förenade kungariket				Danmark (alla flygplatser)	Irland (alla flygplatser)
		Belfast	London	Manchester	Prestwick		
1	2	3	4	5	6	7	8
I. EUROPA (fortsättning)							
Schweiz	Basel	0	0	0	0	0	0
	Bern	4	8	6	4	10	4
	Genève	1	1	1	1	4	0
	Zürich	2	4	2	2	3	2
Serbien	alla flygplatser	19	24	21	20	31	19
Slovakien	Bratislava	0	0	0	0	0	0
	Košice, Prešov	32	21	38	33	38	31
Slovenien	alla flygplatser	11	15	13	11	25	10
Tjeckien	Ostrava	22	31	27	23	27	21
	Prag	9	14	12	10	12	9
Turkiet (i Europa)	alla flygplatser	7	8	7	7	8	7
Turkiet (i Asien)	Adana, Afyon, Antalya, Elâzığ, Gaziantep, Iskenderun, Kastamonu, Konya, Malatya, Samsun, Trébizonde (Trabson)	21	23	21	20	22	20
	Agri, Diyarbakir, Erzurum, Kars, Van	30	34	32	30	34	30
	Akhisar, Ankara, Balikesir, Bochimra, Bursa, Kütahya, Zonguldak	16	19	18	16	19	17
	Izmir	16	18	17	15	18	16
Ukraina	alla flygplatser	47	56	53	50	85	44
Ungern	alla flygplatser	8	11	10	8	47	8
Vitryssland	alla flygplatser	40	49	46	43	82	38

LISTA VI (Grekland)

Tredje land	Avgångsflygplats	Ankomstflygplats				
		Athen	Heraklion	Korfu	Rhodos	Saloniki
1	2	3	4	5	6	7
I. EUROPA						
Albanien	alla flygplatser	66	53	50	49	53
Armenien	alla flygplatser	60	56	55	54	56
Bosnien-Herzegovina	alla flygplatser	15	12	12	11	12
Bulgarien	alla flygplatser	29	18	17	16	63
Cypern	se Asien					
Estland	alla flygplatser	40	36	35	35	36
Färöarna	alla flygplatser	12	11	12	10	11
Georgien	alla flygplatser	60	56	55	54	56
Gibraltar	alla flygplatser	0	0	0	0	0
Island	alla flygplatser	34	30	29	29	30
Kroatien	alla flygplatser	62	49	46	45	49
Lettland	alla flygplatser	40	36	35	35	36
Litauen	alla flygplatser	40	36	35	35	36
Makedonien (i det tidigare Jugoslavien)	alla flygplatser	35	28	26	26	28
Malta	alla flygplatser	18	15	14	14	15
Moldavien	alla flygplatser	48	44	43	43	44
Montenegro	alla flygplatser	9	8	7	7	8
Norge	Ålesund, Bodø, Trondheim, Alta, Kirkenes	9	8	9	5	3
	Bergen	14	13	14	13	14
	Kristiansand	5	5	5	5	5
	Oslo	5	4	5	4	5
	Stavanger	10	9	10	9	10
Polen	Kraków, Bydgoszcz, Gdańsk, Rzeszów, Wrocław	25	22	22	22	22
	Posen (Poznań)	11	10	10	9	10
	Szczecin (Stettin)	0	0	0	0	0
	Warszawa	22	20	19	19	20
Rumänien	alla flygplatser	54	38	36	35	39
Ryssland	Gorkij, Kuybyshev, Perm, Rostov, Volgograd	50	46	45	45	46
	St Petersburg	35	32	31	31	32
	Moskva, Orel, Voronezh	42	39	38	38	39
	Irkutsk, Kirensk, Krasnojarsk, Novosibirsk, Chabarovsk, Vladivostok	71	67	66	66	67
	Omsk, Sverdlovsk	58	55	54	54	55

LISTA VI (Grekland) (fortsättning)

Tredje land	Avgångsflygplats	Ankomstflygplats				
		Athen	Heraklion	Korfu	Rhodos	Saloniki
1	2	3	4	5	6	7
I. EUROPA (fortsättning)						
Schweiz	Basel	0	0	0	0	0
	Bern	14	12	12	11	12
	Genève	1	0	0	0	0
	Zürich	4	4	4	4	4
Serbien	alla flygplatser	68	55	53	51	55
Slovakien	Bratislava	0	0	0	0	0
	Košice, Prešov	28	25	33	24	32
Slovenien	alla flygplatser	27	19	18	18	43
Tjeckien	Ostrava	19	16	22	15	22
	Prag	7	6	9	6	8
Turkiet (i Europa)	alla flygplatser	27	19	18	18	43
Turkiet (i Asien)	Adana, Afyon, Antalya, Elâziğ, Gaziantep, Iskenderun, Kastamonu, Konya, Malatya, Samsun, Trébizonde (Trabson)	51	42	40	40	63
	Agri, Diyarbakir, Erzurum, Kars, Van	69	58	56	56	62
	Akhisar, Ankara, Balikesir, Bochimra, Bursa, Kütahya, Zonguldak	50	39	38	37	67
	Izmir	49	37	36	35	66
Ukraina	alla flygplatser	40	36	35	35	36
Ungern	alla flygplatser	24	20	28	19	27
Vitryssland	alla flygplatser	34	30	29	29	30

LISTA VII (Spanien)

Tredje land	Avgångsflygplats	Ankomstflygplats							
		Barcelona	Bilbao	Las Palmas	Madrid	Palma	Valencia	Sevilla	Santiago de Compostela
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
I. EUROPA									
Albanien	alla flygplatser	40	40	19	36	22	36	31	31
Armenien	alla flygplatser	71	70	43	63	70	68	62	62
Bosnien-Herzegovina	alla flygplatser	28	26	11	20	12	14	17	17
Bulgarien	alla flygplatser	6	7	3	5	4	5	5	6
Cypern	se Asien								
Estland	alla flygplatser	33	29	16	28	26	26	23	26
Färöarna	alla flygplatser	17	19	8	15	16	16	15	19
Georgien	alla flygplatser	71	70	43	63	70	68	62	62
Gibraltar	alla flygplatser	0	0	0	0	0	0	0	0
Island	alla flygplatser	43	49	18	37	40	40	40	51
Kroatien	alla flygplatser	13	13	6	9	10	10	8	8
Lettland	alla flygplatser	33	29	16	28	26	26	23	26
Litauen	alla flygplatser	33	32	17	29	33	30	25	28
Makedonien (i det tidigare Jugoslavien)	alla flygplatser	52	39	19	39	52	44	34	34
Malta	alla flygplatser	9	6	3	6	9	7	5	5
Moldavien	alla flygplatser	54	47	21	44	53	48	40	40
Montenegro	alla flygplatser	44	34	16	32	56	36	28	28
Norge	Ålesund, Bodø, Trondheim, Alta, Kirkenes	35	37	20	33	33	32	30	35
	Bergen	37	39	20	33	33	33	29	37
	Kristiansand	5	5	3	4	4	4	4	5
	Oslo	15	17	9	14	14	14	12	15
	Stavanger	27	30	14	25	25	25	22	27
Polen	Kraków, Bydgoszcz, Gdańsk, Rzeszów, Wrocław	43	38	17	32	38	38	27	32
	Posen (Poznań)	24	21	10	18	21	15	15	18
	Szczecin (Stettin)	0	0	0	0	0	0	0	0
	Warszawa	31	30	14	27	30	28	22	25
Rumänien	alla flygplatser	13	11	6	11	13	11	9	9
Ryssland	Gorkij, Kuybyshev, Perm, Rostov, Volgograd	60	54	38	52	59	56	48	50
	St Petersburg	43	42	24	38	41	39	34	38
	Moskva, Orel, Voronezh	53	62	30	16	50	47	41	45
	Irkutsk, Kirensk, Krasnojarsk, Novosibirsk, Chabarovsk, Vladivostok	82	77	63	75	82	78	72	72
	Omsk, Sverdlovsk	71	67	51	64	69	67	60	60

LISTA VII (Spanien) (fortsättning)

Tredje land	Avgångsflygplats	Ankomstflygplats							
		Barcelona	Bilbao	Las Palmas	Madrid	Palma	Valencia	Sevilla	Santiago de Compostela
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
I. EUROPA (fortsättning)									
Schweiz	Basel	0	0	0	0	0	0	0	0
	Bern	10	9	9	7	8	8	5	6
	Genève	0	0	0	0	0	0	0	0
	Zürich	24	20	6	17	20	17	13	14
Serbien	alla flygplatser	37	30	15	28	35	31	24	24
Slovakien	Bratislava	0	0	0	0	0	0	0	0
	Košice, Prešov	18	16	8	14	18	16	12	13
Slovenien	alla flygplatser	17	12	5	11	14	12	10	10
Tjeckien	Ostrava	12	12	6	9	13	12	9	15
	Prag	11	10	4	8	10	9	7	8
Turkiet (i Europa)	alla flygplatser	10	9	10	9	10	10	12	10
Turkiet (i Asien)	Adana, Afyon, Antalya, Elâzığ, Gaziantep, Iskenderun, Kastamonu, Konya, Malatya, Samsun, Trébizonde (Trabson)	22	28	8	21	23	22	21	21
	Agri, Diyarbakir, Erzurum, Kars, Van	34	31	23	30	35	32	28	26
	Akhisar, Ankara, Balikesir, Bochimra, Bursa, Kütahya, Zonguldak	18	15	10	5	18	16	14	13
	Izmir	12	10	7	10	13	11	9	9
Ukraina	alla flygplatser	42	38	22	35	41	37	40	32
Ungern	alla flygplatser	28	24	11	21	26	23	18	19
Vitryssland	alla flygplatser	45	43	23	38	44	41	35	37

LISTA VIII (Portugal)

Tredje land	Avgångsflygplats	Ankomstflygplats			
		Funchal	Lissabon	Ponta Delgada	Oporto
1	2	3	4	5	6
I. EUROPA					
Albanien	alla flygplatser	5	7	5	8
Armenien	alla flygplatser	28	33	25	33
Bosnien-Herzegovina	alla flygplatser	11	15	9	17
Bulgarien	alla flygplatser	11	11	12	11
Cypern	se Asien				
Estland	alla flygplatser	15	19	14	21
Färöarna	alla flygplatser	11	14	11	15
Georgien	alla flygplatser	28	33	25	33
Gibraltar	alla flygplatser	0	0	0	0
Island	alla flygplatser	31	36	34	40
Kroatien	alla flygplatser	5	7	4	8
Lettland	alla flygplatser	15	19	14	21
Litauen	alla flygplatser	15	19	14	21
Makedonien (i det tidigare Jugoslavien)	alla flygplatser	9	12	8	13
Malta	alla flygplatser	3	4	2	4
Moldavien	alla flygplatser	29	38	26	39
Montenegro	alla flygplatser	9	13	8	14
Norge	Ålesund, Bodø, Trondheim, Alta, Kirkenes	24	30	24	32
	Bergen	12	15	12	17
	Kristiansand	31	4	3	5
	Oslo	7	9	7	10
	Stavanger	7	10	7	11
Polen	Kraków, Bydgoszcz, Gdańsk, Rzeszów, Wrocław	4	5	3	6
	Posen (Poznań)	4	6	4	7
	Szczecin (Stettin)	0	0	0	0
	Warszawa	11	15	10	16
Rumänien	alla flygplatser	28	28	19	30
Ryssland	Gorkij, Kuybyshev, Perm, Rostov, Volgograd	39	50	37	49
	St Petersburg	21	26	20	28
	Moskva, Orel, Voronezh	34	43	32	44
	Irkutsk, Kirensk, Krasnojarsk, Novosibirsk, Chabarovsk, Vladivostok	63	71	59	72
	Omsk, Sverdlovsk	51	57	48	60

LISTA VIII (Portugal) (fortsättning)

Tredje land	Avgångsflygplats	Ankomstflygplats			
		Funchal	Lissabon	Ponta Delgada	Oporto
1	2	3	4	5	6
I. EUROPA (fortsättning)					
Schweiz	Basel	0	0	0	0
	Bern	3	5	3	5
	Genève	0	0	0	0
	Zürich	8	12	7	14
Serbien	alla flygplatser	16	23	14	24
Slovakien	Bratislava	0	0	0	0
	Košice, Prešov	11	11	6	12
Slovenien	alla flygplatser	5	7	4	8
Tjeckien	Ostrava	7	9	7	10
	Prag	5	7	4	8
Turkiet (i Europa)	alla flygplatser	5	6	4	6
Turkiet (i Asien)	Adana, Afyon, Antalya, Elâzığ, Gaziantep, Iskenderun, Kastamonu, Konya, Malatya, Samsun, Trébizonde (Trabson)	5	7	8	7
	Agri, Diyarbakir, Erzurum, Kars, Van	22	27	20	27
	Akhisar, Ankara, Balikesir, Bochimra, Bursa, Kütahya, Zonguldak	10	13	9	13
	Izmir	7	8	6	9
Ukraina	alla flygplatser	23	30	2	32
Ungern	alla flygplatser	12	17	11	18
Vitryssland	alla flygplatser	0	0	0	0

BILAGA II

"BILAGA 26

KLASSIFICERING AV VAROR SOM OMFATTAS AV ENHETSVÄRDE

Nr	Varuslag
	Art, sort, KN-nr
1.10	Färskpotatis 0701 90 51 0701 90 59
1.30	Lök (annan än sättlök) 0703 10 19
1.40	Vitlök 0703 20 00
1.50	Purjolök ex 0703 90 00
1.60	Blomkål ex 0704 10 10 ex 0704 10 90
1.70	Brysselkål 0704 20 00
1.80	Vitkål och rödkål 0704 90 10
1.90	Broccoli (<i>Brassica oleracea</i> L. <i>convar. botrytis</i> (L.) <i>Alef var. italica</i> Plenck) ex 0704 90 90
1.100	Salladskål ex 0704 90 90
1.110	Huvudsallad 0705 11 10 0705 11 90
1.120	Endiver ex 0705 29 00
1.130	Morötter ex 0706 10 00
1.140	Rädisor ex 0706 90 90

Nr	Varuslag
	Art, sort, KN-nr
1.160	Ärter (<i>Pisum sativum</i>) 0708 10 10 0708 10 90
1.170	Bönor:
1.170.1	Bönor (<i>Vigna</i> spp. <i>Phaseolus</i> spp.) ex 0708 20 10 ex 0708 20 90
1.170.2	Bönor (<i>Phaseolus</i> spp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus savi</i>) ex 0708 20 10 ex 0708 20 90
1.180	Bondbönor ex 0708 90 00
1.190	Kronärtskockor 0709 10 10 0709 10 20 0709 10 30
1.200	Sparris:
1.200.1	— grön ex 0709 20 00
1.200.2	— annan ex 0709 20 00
1.210	Auberginer (äggplantor) 0709 30 00
1.220	Stjälkselleri (<i>Apium graveolens</i> L., var. <i>dulce</i> (Mill.) <i>Pers.</i>) ex 0709 40 00
1.230	Kantareller 0709 51 30
1.240	Paprika 0709 60 10
1.250	Fänkål 0709 90 50
1.270	Sötpotatis, hela, färska (avsedda som livsmedel) 0714 20 10

Nr	Varuslag
	Art, sort, KN-nr
2.10	Kastanjer (<i>Castanea</i> spp.), färska ex 0802 40 00
2.30	Ananas, färsk ex 0804 30 00
2.40	Avocado, färsk ex 0804 40 10 ex 0804 40 90
2.50	Guava och mango, färska ex 0804 50 00
2.60	Apelsiner, färska:
2.60.1	— Blod och halvblodapelsiner 0805 10 01 0805 10 11 0805 10 21 0805 10 32 0805 10 42 0805 10 51
2.60.2	— Navel, Navelines, Navelate, Salustiana, Verna, Valencia Late, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita och Hamlins 0805 10 05 0805 10 15 0805 10 25 0805 10 34 0805 10 44 0805 10 55
2.60.3	— Andra 0805 10 09 0805 10 19 0805 10 29 0805 10 36 0805 10 46 0805 10 59
2.70	Mandariner, (inbegripet tangeriner och satsumas) färska: klementiner, wilkings och liknande citrushybrider, färska:
2.70.1	— Klementiner ex 0805 20 11 ex 0805 20 21
2.70.2	— Monreales och satsumas ex 0805 20 13 ex 0805 20 23
2.70.3	— Mandariner och wilkings ex 0805 20 15 ex 0805 20 25
2.70.4	— Tangeriner och andra ex 0805 20 17 ex 0805 20 19 ex 0805 20 27 ex 0805 20 29

Nr	Varuslag
	Art, sort, KN-nr
2.85	Limefrukter (<i>Citrus aurantifolia</i>), färska ex 0805 30 90
2.90	Grapefrukter, färska:
2.90.1	— blonda ex 0805 40 10 ex 0805 40 90
2.90.2	— blod ex 0805 40 10 ex 0805 40 90
2.100	Bordsdruvor 0806 10 21 0806 10 29 0806 10 30 0806 10 61 0806 10 69
2.110	Vattenmeloner 0807 10 10
2.120	Melonier (andra än vattenmelonier):
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (inbegripet Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (inbegripet Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 10 90
2.120.2	— andra slag ex 0807 10 90
2.140	Päron:
2.140.1	Päron — Nashi (<i>Pyrus pyrifolia</i>) ex 0808 20 31 ex 0808 20 37 ex 0808 20 41
2.140.2	Andra ex 0808 20 31 ex 0808 20 37 ex 0808 20 41
2.150	Aprikoser 0809 10 10 0809 10 50
2.160	Körsbär 0809 20 11 0809 20 19 0809 20 21 0809 20 29 0809 20 71 0809 20 79

Nr	Varuslag
	Art, sort, KN-nr
2.170	Persikor 0809 30 19 0809 30 59
2.180	Nektariner ex 0809 30 11 ex 0809 30 51
2.190	Plommon 0809 40 10 0809 40 40
2.200	Jordgubbar 0810 10 10 0810 10 90
2.205	Hallon 0810 20 10

Nr	Varuslag
	Art, sort, KN-nr
2.210	Bär av arten (<i>Vaccinium myrtillus</i>) 0810 40 30
2.220	Kiwifrukter (<i>Actinidia chinensis Planch.</i>) 0810 90 10
2.230	Granatäpplen ex 0810 90 85
2.240	Kaki/persimoner (inbegripet sharonfrukter) ex 0810 90 85
2.250	Litchiplommon ex 0810 90 30"

BILAGA III

Bilaga 27 skall ändras på följande sätt:

1) Rotterdam skall läggas till som handelscentrum för följande produkter:

"Ananas (nr 2.30)

Kronärtskockor (nr 1.190)

Aprikoser (nr 2.150)".

2) De produkter som motsvarar de nummer som anges nedan skall utgå:

"Nummer:

1.20 (tomater).

1.150 (gurka).

1.260 (zucchini)

2.20 (bananer)

2.80 (citroner)

2.130 (äpplen)".

3) De KN-nr som motsvarar de nummer som anges nedan skall ändras enligt följande:

Nummer	Utgår	Införs
"1.190	0709 10 00	0709 10 10 0709 10 20 0709 10 30
2.60.1	0805 10 31 0805 10 41	0805 10 01 0805 10 32 0805 10 42 0805 10 51
2.60.2	0805 10 35 0805 10 45	0805 10 05 0805 10 34 0805 10 44 0805 10 55
2.60.3	0805 10 39 0805 10 49	0805 10 09 0805 10 36 0805 10 46 0805 10 59
2.70.1	ex 0805 20 10	ex 0805 20 11 ex 0805 20 21
2.70.2	ex 0805 20 30	ex 0805 20 13 ex 0805 20 23
2.70.3	ex 0805 20 50	ex 0805 20 15 ex 0805 20 25
2.70.4	0805 20 70 0805 20 90	ex 0805 20 17 ex 0805 20 19 ex 0805 20 27 ex 0805 20 29
2.90.1	ex 0805 40 00	ex 0805 40 10 ex 0805 40 90
2.90.2	ex 0805 40 00	ex 0805 40 10 ex 0805 40 90

Nummer	Utgår	Införs
2.100	0806 10 11 0806 10 15 0806 10 19	0806 10 21 0806 10 29 0806 10 30 0806 10 61 0806 10 69
2.140.1	ex 0808 20 33 ex 0808 20 35 ex 0808 20 39	ex 0808 20 37 ex 0808 20 41
2.140.2	ex 0808 20 33 ex 0808 20 35 ex 0808 20 39	ex 0808 20 37 ex 0808 20 41
2.150	0809 10 00	0809 10 10 0809 10 50
2.160	0809 20 10 0809 20 90	0809 20 11 0809 20 19 0809 20 21 0809 20 29 0809 20 71 0809 20 79
2.170	ex 0809 30 90	0809 30 19 0809 30 59
2.180	ex 0809 30 10	ex 0809 30 11 ex 0809 30 51
2.190	0809 40 11 0809 40 19	0809 40 10 0809 40 40
2.230	ex 0810 90 80	ex 0810 90 85
2.240	ex 0810 90 80	ex 0810 90 85"

BILAGA IV

"BILAGA 38 a

TULLDEKLARATION FÖR POLLETTERAT RESGODS

1. JAG DEKLARERAR HÄRMED

- a) att det resgods som anges nedan endast innehåller artiklar för personligt bruk som normalt används vid resa, såsom kläder, hushållslinne, toalettartiklar, böcker och sportutrustning samt att dessa artiklar inte importeras i kommersiellt syfte,
- b) att resgodset inte innehåller
- livsmedel, tobak, alkoholhaltiga drycker, anetol, skjutvapen, vapen, ammunition, sprängämnen, narkotika, levande djur, växter, radiosändare eller -sändare/mottagare, valuta, skyddade arter och produkter av arter som är skyddade enligt Washingtonkonventionen av den 3 mars 1973 om internationell handel med utrotningshotade arter av vilda växter och djur, artiklar som i bestämmelselandet är förbjudna i lag till skydd för allmän moral och sedlighet,
 - varor avsedda för distribution, avgiftsfritt eller ej eller för yrkesmässiga eller kommersiella syften,
 - varor inköpta eller mottagna av mig själv utanför mitt hemlands tullområde och som ännu inte har deklarerats för tullmyndigheterna i det land där jag har min permanenta hemvist (detta förbud gäller endast vid återkomst till det land där man har sin permanenta hemvist).

2. JAG BEFULLMÄKTIGAR HÄRMED järnvägsmyndigheterna att genomföra alla tullformaliteter.

3. JAG ÄR MEDVETEN OM att ett falskt intygande medför att jag kan åtalas och att mitt resgods kan tas i beslag.

Bestämmelseland: Bestämmelseort:

Antal artiklar

Antal personer i passagerarens sällskap

MED TRYCKBOKSTÄVER:

EFTERNAMN:

FÖRNAMN:

.....

Hemvist: Gata: Nummer:

Stad: Land:

Passagerarens underskrift:

Avgångsstationens
datumstämpel

.....

Fraktsedelns nummer

"

BILAGA V

"BILAGA 77

I bilaga 77 skall följande ändringar göras:

Texten till numren 35, 57–60 och 144 skall ersättas med följande:

Importvaror		Löp-nummer	Förädlingsprodukter		Mängd av förädlingsprodukter framställd av 100 kg importprodukter ⁽²⁾
KN-nummer	Varuslag		Nummer ⁽¹⁾	Beskrivning	
(1)		(2)	(3)	(4)	(5)
1003 00 90	Korn	35	1107 10 99	a) Malt, orostat, annat än av vete	76,92
			ex 1003	b) Korn, utan groddar	1,00
			ex 2303 10 90	c) Groddar	3,50
1005 90 00	Majs, annan	57	ex 2905 44 11 eller ex 3823 60 11	a) D-glucitol (sorbitol) i vattenlösning, innehållande högst 2 viktprocent D-manitol beräknat på halten D-glucitol ⁽¹⁰⁾	59,17
				b) Produkter som anges under löpnummer 60a	29,10
		58	ex 2905 44 19 eller ex 3823 60 19	a) D-glucitol (sorbitol) i vattenlösning, innehållande mer än 2 viktprocent D-manitol beräknat på halten D-glucitol ⁽¹¹⁾	67,56
				b) Produkter som anges under löpnummer 60a	29,10
		59	ex 2905 44 91 ex 2905 44 99 ex 3823 60 91 eller ex 3823 60 99	a) D-glucitol (sorbitol) beräknat på 100 kg torrs substans	41,32
				b) Produkter som anges under löpnummer 60a	29,10

Importvaror		Löp- nummer	Förädlingsprodukter		Mängd av förädlingsprodukter framställd av 100 kg importprodukter ⁽²⁾					
KN-nummer	Varuslag		Nummer ⁽¹⁾	Beskrivning						
(1)		(2)	(3)	(4)	(5)					
1005 90 00 <i>(forts.)</i>		60	1104 30 90 ex 1515 ex 2303 10 11 ex 2303 10 19 ex 2306 90 91	Biprodukter till föräd- lingsprodukterna enligt nummer 54 – 56 ⁽¹²⁾ Majsgroddar Majsoljor Gluten Majsglutenfoder Oljekaka av groddar	a)	b)	c)	d)	e)	f)
					6,10	6,10				
							2,90	2,90	2,90	2,90
						4,50		4,50	4,50	
					24,00	19,50	24,00	19,50	22,70	27,20
							3,20	3,20		
					30,10	30,10	30,10	30,10	30,10	30,10

Importvaror		Löp- nummer	Förädlingsprodukter		Mängd av förädlingsprodukter framställd av 100 kg importprodukter ⁽²⁾					
KN-nummer	Varuslag		Nummer ⁽¹⁾	Beskrivning						
(1)		(2)	(3)	(4)	(5)					
1005 90 00 <i>(forts.)</i>		60	1104 30 90 ex 1515 ex 2303 10 11 ex 2303 10 19 ex 2306 90 91	Biprodukter till föräd- lingsprodukterna nummer 57 – 59 ⁽¹²⁾ Majsgroddar Majsgroddar Gluten Majsglutenfoder Oljekaka av groddar	a)	b)	c)	d)	e)	f)
					6,10	6,10				
							2,90	2,90	2,90	2,90
						4,50		4,50	4,50	
					23,00	18,50	23,00	18,50	21,70	26,20
							3,20	3,20		
				29,10	29,10	29,10	29,10	29,10	29,10	

Importvaror		Löp-nummer	Förädlingsprodukter		Mängd av förädlingsprodukter framställd av 100 kg importprodukter ⁽²⁾
KN-nummer	Varuslag		Nummer ⁽¹⁾	Beskrivning	
(1)		(2)	(3)	(4)	(5)
1701 99 10	Vitt socker	144	2905 44 19 eller 2905 44 91 2905 44 99 3823 60 19 3823 60 91 3823 60 99	a) D-glucitol (sorbitol), beräknat på 100 kg torrs substans	73,53
			2905 43 00	b) D-manitol (mannitol)	24,51

— Texten ⁽¹⁰⁾ till not 10 skall ersättas med följande text:

⁽¹⁰⁾ För D-glucitol med en annan koncentration än 70 % skall man vid omräkningen utgå ifrån ett mängdförhållande av 41,4 kg vattenfri D-glucitol per 100 kg majs.

— Texten ⁽¹¹⁾ till not 11 skall ersättas med följande text:

⁽¹¹⁾ För D-glucitol med en annan koncentration än 70 % skall man vid omräkningen utgå ifrån ett mängdförhållande av 47,3 kg vattenfri D-glucitol per 100 kg majs.*

BILAGA VI

"BILAGA 91 b

KONSTVERK, SAMLARFÖREMÅL ELLER ANTIKVITETER

I artikel 682 avses med

a) *konstverk*:

- tavlor, collage och liknande dekorativa målningar och teckningar, som utförda helt för hand av konstnären, med undantag för planritningar, andra ritningar samt teckningar för arkitektoniskt, ingenjörstekniskt, industriellt, kommersiellt topografiskt eller liknande ändamål, föremål dekorerade för hand, teaterkulisser, ateljéfonder o.d. målade på textilvävnad (KN-nummer 9701),
- konstgrafiska originalblad, avtryck och litografier, tryckta i begränsat antal direkt i svartvitt eller färg från en eller flera tryckformar som konstnären framställt helt för hand, oavsett vilken teknik och vilket material som använts, dock med undantag för mekaniska eller fotomekaniska förfaranden (KN-nummer 9702 00 00),
- originalskulpturer oavsett materialet, under förutsättning att de är helt utförda av konstnären; avgjutningar vars utförande är begränsat till åtta stycken och övervakat av konstnären eller hans efterföljande rättsinnehavare (KN-nummer 9703 00 00), i undantagsfall som fastställs av medlemsstaterna får detta antal utökas för skulpturer som utförts före den 1 januari 1989,
- handvävda tapisserier (KN-nummer 5805 00 00) och väggbonader (KN-nummer 6304 00 00), handgjorda efter originalritningar av konstnären, under förutsättning att det finns högst åtta exemplar av varje,
- unika exemplar av föremål i keramik, helt utförda av konstnären och signerade av honom,
- emaljer på koppar, utförda helt för hand, begränsade till åtta numrerade exemplar signerade av konstnären eller verkstaden, med undantag för smycken samt guld- och silverföremål,
- fotografier tagna av konstnären, tryckta av honom eller under hans tillsyn, signerade och numrerade samt begränsade till 30 exemplar, oavsett storlek och underlag,

b) *samlarföremål*:

- frimärken och beläggningsstämplar, frankeringsstämplar, förstadagsbrev, kuvert, brevkort, kortbrev o.d. försedda med frimärke, makulerade, eller om de är omakulerade, inte gångbara och inte avsedda som lagligt betalningsmedel (KN-nummer 9704 00 00),
- samlingar och föremål för samlingar av zoologiskt, botaniskt, mineralogiskt, anatomiskt, historiskt, arkeologiskt, paleontologiskt, etnografiskt eller numismatiskt intresse (KN-nummer 9705 00 00),

c) *antikviteter*:

föremål, andra än konstverk, med en ålder av mer än 100 år (KN-nummer 9706 00 00)."

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1763/95

av den 20 juli 1995

om ändring av förordning (EG) nr 1600/95 om tillämpningsföreskrifter för
importsystemet och införandet av tullkvoter inom sektorn för mjölk och mjölk-
produkter

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Euro-
peiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 804/68 av
den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av
marknaden för mjölk och mjölkprodukter⁽¹⁾, senast
ändrad genom förordning (EG) nr 1538/95⁽²⁾, särskilt ar-
tiklarna 13.3 och 16.4 i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EG) nr 1600/95⁽³⁾ i artikel
14.1 föreskrivs en period av 10 dagar efter det att förord-
ningen träder i kraft för att lämna in ansökan om import-
licens. På grund av utgivningen av *Europeiska gemenska-
pernas officiella tidning*, i vilken förordningen är offent-

liggjord, blivit försenad bör denna period förlängas med
20 dagar.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga
med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och
mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I artikel 14.1 i förordning (EG) nr 1600/95 skall "och
första gången under de tio första dagarna" ändras till "och
för första gången under de 30 första dagarna".

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den
offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella
tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 juli 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 juli 1995.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 148, 28.6.1968, s. 13.

⁽²⁾ EGT nr L 148, 30.6.1995, s. 17.

⁽³⁾ EGT nr L 151, 1.7.1995, s. 12.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1764/95

av den 20 juli 1995

**om ändring av förordning (EEG) nr 1627/89 om uppköp av nötkött genom
anbudsinfordran**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 805/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 424/95⁽²⁾, särskilt artikel 6.7 i denna, och

med beaktande av följande:

Genom kommissionens förordning (EEG) nr 1627/89 av den 9 juni 1989 om uppköp av nötkött genom anbudsinfordran⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1601/95⁽⁴⁾, inleds uppköp av vissa kvalitetsgrupper genom anbudsinfordran i vissa medlemsstater eller regioner i en medlemsstat.

Tillämpningen av artikel 6.2–6.4 i förordning (EEG) nr 805/68 och behovet av att begränsa intervention till uppköp av de kvantiteter som behövs för att garantera marknaden ett rimligt stöd medför, på grundval av de

priser kommissionen har kännedom om, att förteckningen över de medlemsstater eller regioner i en medlemsstat där uppköp genom anbudsinfordran inletts, liksom de kvalitetsgrupper som kan komma i fråga för intervention, bör ändras i enlighet med bilagan till denna förordning.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för nötkött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till förordning (EEG) nr 1627/89 skall ersättas med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 24 juli 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 juli 1995.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 148, 28.6.1968, s. 24.

⁽²⁾ EGT nr L 45, 1.3.1995, s. 2.

⁽³⁾ EGT nr L 159, 10.6.1989, s. 36.

⁽⁴⁾ EGT nr L 153, 4.7.1995, s. 1.

*ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —
BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA*

Estados miembros o regiones de Estados miembros y grupos de calidades previstos en el apartado 1 del artículo 1

Medlemsstater eller regioner og kvalitetsgrupper, jf. artikel 1, stk. 1

Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats sowie die in Artikel 1 Absatz 1 genannten Qualitätsgruppen

Κράτη μέλη ή περιοχές κρατών μελών και ομάδες ποιότητας που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1

Member States or regions of a Member State and quality groups referred to in Article 1 (1)

États membres ou régions d'États membres et groupes de qualités visés à l'article 1^{er} paragraphe 1

Stati membri o regioni di Stati membri e gruppi di qualità di cui all'articolo 1, paragrafo 1

In artikel 1, lid 1 bedoelde Lid-Staten of gebieden van een Lid-Staat en kwaliteitsgroepen

Estados-membros ou regiões de Estados-membros e grupos de qualidades referidos no n.º 1 do artigo 1.º

Jäsenvaltiot tai alueet ja 1 artiklan 1 kohdan tarkoittamat laaturyhmit

Medlemsstater eller regioner och kvalitetsgrupper som avses i artikel 1.1.

Estados miembros o regiones de Estados miembros	Categoría A			Categoría C		
Medlemsstat eller region	Kategori A			Kategori C		
Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats	Kategorie A			Kategorie C		
Κράτος μέλος ή περιοχή κράτους μέλους	Κατηγορία Α			Κατηγορία Γ		
Member States or regions of a Member State	Category A			Category C		
États membres ou régions d'États membres	Catégorie A			Catégorie C		
Stati membri o regioni di Stati membri	Categoria A			Categoria C		
Lid-Staat of gebied van een Lid-Staat	Categorie A			Categorie C		
Estados-membros ou regiões de Estados-membros	Categoria A			Categoria C		
Jäsenvaltiot tai alueet	Luokka A			Luokka C		
Medlemsstater eller regioner	Kategori A			Kategori C		
	U	R	O	U	R	O
España	×	×				
France		×				
Great Britain					×	
Northern Ireland					×	

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1765/95

av den 20 juli 1995

om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset
för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1740/95⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas avseende den gemensamma jordbrukspolitik⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95⁽⁴⁾, särskilt artikel 3.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uru-

guayrundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 21 juli 1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 juli 1995.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT nr L 167, 18.7.1995, s. 10.

⁽³⁾ EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 20 juli 1995 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(ecu/100 kg)			(ecu/100 kg)		
KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import	KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 35	052	47,7		508	92,0
	060	80,2		512	53,9
	066	41,7		524	45,8
	068	32,4		528	73,7
	204	50,9		800	120,5
	212	117,9		804	84,2
	624	75,0		999	76,9
	999	63,7		052	84,9
0707 00 25	052	50,1	0808 20 51	388	69,3
	053	166,9		512	55,1
	060	39,2		528	55,9
	066	53,8		800	55,9
	068	60,4		804	64,8
	204	49,1		999	64,3
	624	207,3		052	64,6
	999	89,5		064	124,4
0709 90 77	052	55,6	0809 10 40	999	94,5
	204	77,5		052	158,1
	624	196,3		061	170,0
	999	109,8		064	254,1
0805 30 30	388	59,9	0809 20 51, 0809 20 59	068	262,6
	512	72,6		400	182,4
	524	67,0		624	239,5
	528	61,5		676	166,2
	600	54,7		999	204,7
	624	78,0		052	59,2
	999	65,6		220	121,8
				624	106,8
0808 10 71, 0808 10 73, 0808 10 79	039	89,0	0809 30 31, 0809 30 39	999	95,9
	388	68,1		624	245,1
	400	65,3		999	245,1

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 3079/94 (EGT nr L 325, 17.12.1994, s. 17). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

BESLUT nr 1/95 AV ASSOCIERINGSRÅDET
mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan, och
Rumänien å andra sidan
av den 10 april 1995
om fastställelse av dess arbetsordning
(95/277/EG)

ASSOCIERINGSRÅDET HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Europaavtalet som upprättar en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och Rumänien å andra sidan, särskilt artiklarna 106, 107, 108, 109 och 110, och

med beaktande av att detta avtal trädde in kraft den 1 februari 1995.

HÄRIGENOM FATTAS FÖLJANDE BESLUT.

*Artikel 1***Ordförandeskap**

Ordförandeskapet i associeringsrådet skall utövas i turordning i tolv månader åt gången av en företrädare för Europeiska unionens råd, för gemenskapen och dess medlemsstater och av en företrädare för Rumäniens regering. Den första perioden skall inledas den dag det första associeringsrådet hålls och avslutas den 31 december 1995.

*Artikel 2***Möten**

Associeringsrådet skall sammanträda regelbundet på ministernivå en gång per år. Om parterna är överens om det kan associeringsrådet hålla extraordinarie möten på begäran av någon av parterna.

Om inte parterna överenskommer om annat skall associeringsrådets alla möten hållas på den plats där Europeiska unionens råd vanligtvis sammanträder och på den dag som parterna kommer överens om.

Kallelse till associeringsrådets möten skall göras gemensamt av associeringsrådets sekreterare, i samförstånd med ordföranden.

*Artikel 3***Representation**

Medlemmar av associeringsrådet som är förhindrade att delta i ett möte kan låta sig företrädas. Om en medlem önskar låta sig företrädas, skall han före mötet i fråga meddela ordföranden namnet på ersättaren.

Den som företräder en medlem av associeringsrådet får utöva den ordinarie medlemmens alla rättigheter.

*Artikel 4***Delegationer**

Associeringsrådets medlemmar får ledsagas av tjänstemän.

Före varje möte skall ordföranden underrättas om den planerade sammansättningen av parternas delegationer.

En företrädare för Europeiska investeringsbanken skall närvara som observatör vid associeringsrådets möten när frågor som rör banken står på dagordningen.

Associeringsrådet kan bjuda in utomstående personer att närvara vid mötena för att informera rådet om särskilda ämnen.

*Artikel 5***Sekretariat**

En tjänsteman från generalsekretariatet vid Europeiska unionens råd och en tjänsteman från Rumäniens beskickning i Bryssel skall gemensamt fungera som sekreterare för associeringsrådet.

*Artikel 6***Korrespondens**

Korrespondens till associeringsrådet skall sändas till associeringsrådets ordförande under adress Generalsekretariatet vid Europeiska unionens råd.

De båda sekreterarna skall se till att korrespondensen vidarebefordras till associeringsrådets ordförande och, vid behov, till associeringsrådets övriga medlemmar. Den korrespondens som sprids på detta sätt skall sändas till kommissionens generalsekretariat, till medlemsstaternas permanenta representationer och till Rumäniens beskickning i Bryssel.

Meddelanden från associeringsrådets ordförande skall sändas till mottagarna av de båda sekreterarna och vid behov till associeringsrådets övriga medlemmar, under de adresser som anges i föregående stycke.

*Artikel 7***Offentlighet**

Om inte parterna beslutar om annat är associeringsrådets möten inte offentliga.

*Artikel 8***Mötenas dagordning**

1. Ordföranden skall upprätta en preliminär dagordning för varje möte. Associeringsrådets sekreterare skall skicka dagordningen till de mottagare som anges i artikel 6 senast 2 veckor före mötets början.

Den preliminära dagordningen skall innehålla de punkter för vilka en begäran om upptagande på dagordningen kommit ordföranden tillhanda senast 21 dagar före mötets början. Punkterna får dock endast föras upp på den preliminära dagordningen om tillhörande handlingar överlämnats till sekreterarna senast den dag dagordningen skall avsändas.

Dagordningen skall antas av associeringsrådet i början av varje möte. Om de båda parterna är överens kan ytterligare punkter föras upp på dagordningen, utöver dem som redan finns.

2. Ordföranden kan, i samförstånd med parterna, förkorta de tidsfrister som anges i punkt 1 för att ta hänsyn till omständigheterna i ett särskilt fall.

*Artikel 9***Protokoll**

De båda sekreterarna skall upprätta ett utkast till protokoll från varje möte.

Protokollet skall vanligtvis för varje punkt på dagordningen ange

- de dokument som lagts fram för associeringsrådet,
- de yttranden som någon medlem av associeringsrådet begärt att få inskrivna i protokollet,
- de beslut som antagits, de yttranden om vilka överenskommelse nåtts samt de slutsatser som antagits.

Utkastet till protokoll skall föreläggas associeringsrådet för godkännande. Det skall godkännas inom tre månader efter associeringsrådets möte. Efter godkännande skall protokollet undertecknas av ordföranden och de båda sekreterarna. Det skall arkiveras i generalsekretariatet vid Europeiska unionens råd och en bestyrkt kopia skall sändas till var och en av de mottagare som anges i artikel 6.

*Artikel 10***Beslut och rekommendationer**

1. Associeringsrådet skall fatta beslut och utfärda rekommendationer i samförstånd mellan parterna.

Mellan mötena kan associeringsrådet, om båda parter är överens, fatta beslut eller utfärda rekommendationer genom skriftligt förfarande.

2. Associeringsrådets beslut och rekommendationer, i den mening som avses i artikel 108 i Europaavtalet, skall benämnas "beslut" eller "rekommendation", med uppgift om serienummer, datum för antagande samt ämne.

Associeringsrådets beslut och rekommendationer skall vara undertecknade av ordföranden och bestyrkta av de båda sekreterarna.

Besluten och rekommendationerna skall sändas till var och en av de mottagare som anges i artikel 6.

Associeringsrådet kan besluta att offentliggöra sina beslut och rekommendationer i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* och i *Monitorul oficial al Romaniei*.

*Artikel 11***Språk**

Associeringsrådets officiella språk skall vara de båda parternas officiella språk.

Om parterna inte beslutar om annat skall associeringsrådet överlägga på grundval av dokument upprättade på dessa språk.

*Artikel 12***Utgifter**

Gemenskapen och Rumänien skall stå för de kostnader som uppkommer till följd av deras detagande i associeringsrådets möten, såväl kostnaderna för personal, resor och uppehälle som porto- och telekostnader.

Kostnaderna för tolkning under mötena samt för översättning och mångfaldigande av dokumenten skall betalas av gemenskapen, med undantag för kostnaderna för tolkning eller översättning till eller från rumänska, vilka skall betalas av Rumänien.

Kostnaderna för de praktiska arrangemangen av mötena skall betalas av den part som är värd för mötena.

*Artikel 13***Associeringskommitté**

1. En associeringskommitté skall inrättas, med uppgift att biträda associeringsrådet när det fullgör sina uppgifter. Den skall vara sammansatt av företrädare för Europeiska unionens råd och Europeiska gemenskapernas kommission å ena sidan och av företrädare för den rumänska regeringen å andra sidan, vanligen på högre tjänstemannanivå.

2. Associeringskommittén skall förbereda associeringsrådets möten och överläggningar och skall vid behov verkställa dess beslut och i allmänhet säkerställa att kontinuiteten i associeringsrelationerna bibehålls och att Europaavtalet fungerar väl. Den skall granska alla frågor som tillställs den av associeringsrådet samt varje annan fråga som kan komma upp inom ramen för den dagliga tillämpningen av Europaavtalet. Den skall lägga fram förslag eller utkast till beslut/rekommendationer för associeringsrådet för godkännande.

3. Om Europaavtalet anger att det föreligger en förpliktelse eller möjlighet till samråd kan detta äga rum inom associeringskommittén. Detta samråd kan föras vidare inom associeringsrådet, om båda parter är överens om det.

4. Associeringsrådets arbetsordning bifogas bilagan till detta beslut.

*Artikel 14***Underkommittéer och särskilda arbetsgrupper**

De underkommittéer och arbetsgrupper som inrättades av den gemensamma kommitté som avses i artikel 39 i interimsavtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Europeiska kol- och stålgemenskapen å ena sidan och Rumänien å andra sidan, om handel och kompletterande åtgärder, av den 1 februari 1993, bibehålls fram till inrättandet av den första associeringskommittén, som skall fastställa den nya förteckningen över underkommittéer och arbetsgrupper. Dessa förutsätts arbeta under tillsyn av associeringskommittén, till vilken de skall rapportera efter varje möte.

Associeringskommittén kan besluta att lägga ner befintliga underkommittéer eller grupper, ändra deras uppdrag eller inrätta andra underkommittéer eller grupper med uppgift att biträda associeringskommittén när denna fullgör sina uppdrag.

Dessa underkommittéer och grupper har ingen beslutanderätt.

Utfärdat i Luxemburg den 10 april 1995

På associeringsrådets vägnar

A. JÜPPÉ

Ordförande

BILAGA

ARBETSORDNING FÖR ASSOCIERINGSKOMMITTÉN

Artikel 1

Ordförandeskap

Ordförandeskapet i associeringskommittén skall utövas i turordning i tolv månader åt gången av en företrädare för kommissionen för gemenskapen och dess medlemsstater och av en företrädare för Rumäniens regering. Den första perioden skall inledas den dag det första associeringsrådet hålls och avslutas den 31 december 1995.

Artikel 2

Möten

Associeringskommittén skall samlas när omständigheterna så kräver och med båda parternas samtycke.

Varje associeringskommittémöte skall hållas vid en tidpunkt och på en plats som båda parterna kommit överens om.

Associeringskommitténs möten skall sammankallas av ordföranden.

Artikel 3

Delegationer

Före varje möte skall ordföranden underrättas om den planerade sammansättningen av parternas delegationer.

Artikel 4

Sekretariat

En tjänsteman från kommissionen och en tjänsteman från Rumäniens regering skall gemensamt fungera som sekreterare för associeringskommittén.

Alla meddelanden till och från associeringskommitténs ordförande inom ramen för vad som avses i detta beslut skall skickas till sekreterarna för associeringskommittén och till sekreterarna och ordföranden i associeringsrådet.

Artikel 5

Offentlighet

Om inte annat beslutas skall associeringskommitténs möten inte vara offentliga.

Artikel 6

Mötenas dagordning

1. Ordföranden skall upprätta en preliminär dagordning för varje möte. Denna skall av associeringskommitténs sekreterare skickas till de mottagare som anges i artikel 4 senast 2 veckor före mötets början.

Den preliminära dagordningen skall inkludera de punkter för vilka begäran om upptagande på dagordningen kommit ordföranden till handa senast 21 dagar före mötets början. Punkterna får dock endast föras upp på den preliminära dagordningen om tillhörande handlingar överlämnats till sekreterarna senast den dag dagordningen skall avsändas.

Associeringskommittén kan be experter delta i sina möten för att informera om särskilda ämnen.

Dagordningen skall godkännas av associeringskommittén vid varje mötes början. Andra punkter än de som finns upptagna på den preliminära dagordningen kan införas om båda parter är överens.

2. Ordföranden kan, i samförstånd med parterna, förkorta de tidsfrister som anges i punkt 1 för att ta hänsyn till omständigheterna i ett särskilt fall.

Artikel 7

Protokoll

Efter varje möte skall ett protokoll upprättas. Detta skall grunda sig på en sammanställning av ordföranden av de slutsatser associeringskommittén kommit fram till.

Efter att ha godkänts av associeringskommittén skall protokollet undertecknas av ordföranden och av de båda sekreterarna och ett exemplar arkiveras av vardera parten. En kopia av protokollet skall skickas till de mottagare som anges i artikel 4.

Artikel 8

Beslutsfattande

I de specifika fall där associeringskommittén har associeringsrådets bemyndigande att fatta beslut/utfärda rekommendationer i enlighet med artikel 110.2 i Europaavtalet, skall dessa akter benämnas "beslut" respektive "rekommendation" och med uppgift om serienummer, datum för antagande samt ämne.

Varje gång associeringskommittén fattar ett beslut skall artiklarna 10 och 11 i associeringsrådets beslut nr 1/95 som fastställer dess arbetsordning också tillämpas av kommittén.

Associeringskommitténs beslut och rekommendationer skall skickas till de mottagare som anges i artikel 4 i denna bilaga.

Artikel 9

Utgifter

Gemenskapen och Rumänien skall stå för de kostnader som uppkommer till följd av deras deltagande i associe-

ringskommitténs, dess underkommittéers och arbetsgruppers möten, såväl kostnaderna för personal, resor och uppehålle som porto och telekostnader.

Kostnader för tolkning under mötena samt för översättning och mångfaldigande av dokumenten skall betalas av gemenskapen, med undantag för kostnader för tolkning och översättning till eller från rumänska som skall betalas av Rumänien.

Kostnaderna för de praktiska arrangemangen av mötena skall betalas av den part som är värd för mötena.
